



Tlač a informácie

Súdny dvor Európskej únie
TLAČOVÉ KOMUNIKÉ č. 70/13
v Luxemburgu 4. júna 2013

Rozsudok vo veci C-300/11
ZZ/Secretary of State for the Home Department

Podstata odôvodnenia rozhodnutia o odopretí vstupu na územie členského štátu sa musí oznámiť dotknutej osobe

Členský štát však môže v nevyhnutnej miere odmietnuť, aby sa dotknutej osobe oznámili dôvody, ktorých zverejnenie by mohlo ohroziť bezpečnosť štátu

Štátni príslušníci členského štátu môžu vstúpiť na územie iných členských štátov a za určitých podmienok sa na ňom zdržiavať. Členský štát však môže toto právo obmedziť na základe dôvodov verejného poriadku, verejnej bezpečnosti alebo verejného zdravia.

V Spojenom kráľovstve možno správne rozhodnutie o zákaze vstupu na vnútroštátne územie, prijaté na základe informácií, ktorých zverejnenie môže ohroziť verejnú bezpečnosť, napadnúť pred Special Immigration Appeals Commission (Osobitná odvolacia komisia vo veciach prisťahovalectva, ďalej len „SIAC“). V rámci konania pred SIAC ani osoba, ktorá také rozhodnutie napadne, ani jej advokáti nemajú prístup k informáciám, na základe ktorých sa také rozhodnutie prijalo, pokiaľ by zverejnenie týchto informácií bolo v rozpore s verejným záujmom. V takých prípadoch je vymenovaný špeciálny advokát na zastupovanie záujmov dotknutej osoby pred SIAC, ktorý má k týmto informáciám prístup. Špeciálny advokát pritom s dotknutou osobou nemôže komunikovať o otázkach súvisiacich s konaním od okamihu, keď sa mu oznámia dôkazy, proti ktorých zverejneniu Secretary of State, britský orgán príslušný v tejto oblasti, podal námietku. Môže si však od SIAC vyžiadať pokyny, ktoré mu povolia takúto komunikáciu.

ZZ je francúzskym a zároveň alžírskym štátnym príslušníkom. Od roku 1990 je ženatý so štátnou príslušníčkou Spojeného kráľovstva, s ktorou má osem detí. V rokoch 1990 až 2005 sa legálne zdržiaval na území Spojeného kráľovstva. Po tom, ako v auguste 2005 zo Spojeného kráľovstva odcestoval, Secretary of State mu zrušil právo na pobyt z dôvodu, že jeho prítomnosť bola v rozpore s verejným záujmom. V septembri 2006 ZZ pricestoval do Spojeného kráľovstva, kde Secretary of State prijal rozhodnutie, ktorým mu odoprel vstup.

ZZ podal na SIAC odvolanie proti rozhodnutiu o odopretí vstupu. V rámci odvolacieho konania sa mohol so svojimi dvomi špeciálnymi advokátmi radiť len na základe verejných dôkazov.

SIAC zamietla odvolanie a vydala „dôverný“ rozsudok s podrobným odôvodnením a „verejný“ rozsudok, ktorý obsahoval zhrnutie odôvodnenia, pričom ZZ sa doručil len tento verejný rozsudok. Z „verejného rozsudku“ vyplýva, že z dôvodov uvedených v „dôvernom rozsudku“ bola SIAC presvedčená o zapojení ZZ do činnosti Ozbrojenej islamistickej skupiny (OIS) a jej teroristických činností v rokoch 1995 a 1996.

ZZ podal proti rozsudku SIAC odvolanie na Court of Appeal (England & Wales) (Odvolací súd, Spojené kráľovstvo), ktorý sa Súdneho dvora opýtal, v akom rozsahu je SIAC povinná oznámiť dotknutej osobe dôvody týkajúce sa verejnej bezpečnosti, ktoré tvoria podstatu rozhodnutia o odopretí vstupu.

Vo svojom dnešnom rozsudku Súdny dvor v prvom rade pripomenul, že podľa smernice 2004/38¹ sa rozhodnutie o odopretí vstupu musí dotknutej osobe oznámiť písomne a takým spôsobom, aby bola schopná pochopiť jeho obsah a dôsledky. Okrem toho sa dotknutej osobe musia oznámiť presné a úplné dôvody verejného poriadku alebo verejnej bezpečnosti, ktoré tvoria základ takeého rozhodnutia, s výnimkou prípadu, keď tomu bránia dôvody týkajúce sa bezpečnosti štátu.

V tejto súvislosti Súdny dvor spresňuje, že členské štáty majú povinnosť zabezpečiť účinné súdne preskúmanie opodstatnenia jednak dôvodov rozhodnutia o odopretí vstupu, ako aj dôvodov týkajúcich sa bezpečnosti štátu, na ktoré sa toto rozhodnutie odvoláva v súvislosti s odmietnutím sprístupnenia dôvodov tohto rozhodnutia dotknutej osobe. Súd poverený preskúmaním zákonnosti rozhodnutia o odopretí vstupu teda musí mať možnosť oboznámiť sa so všetkými dôvodmi a dôkazmi, na základe ktorých bolo toto rozhodnutie prijaté. Zároveň musí mať poverenie overiť, či dôvody súvisiace s bezpečnosťou štátu bránia oznámeniu týchto dôvodov a dôkazov.

V tejto súvislosti Súdny dvor zdôrazňuje, že príslušný vnútroštátny orgán musí predložiť dôkaz o tom, že bezpečnosť štátu by bola skutočne ohrozená, keby sa dotknutej osobe oznámili presné a úplné dôvody. Preto **neexistuje domnienka o existencii a opodstatnenosti dôvodov, ktoré vnútroštátny orgán uvádza v súvislosti s odmietnutím sprístupnenia týchto dôvodov.**

Ak za takýchto okolností súd dospeje k záveru, že bezpečnosť štátu nebráni tomu, aby sa dotknutej osobe oznámili presné a úplné dôvody, na ktorých sa zakladá rozhodnutie o odopretí vstupu, poskytne príslušnému vnútroštátnemu orgánu možnosť, aby dotknutej osobe oznámil chýbajúce dôvody a dôkazy. **Ak však tento orgán ich oznámenie neschváli, súd pristúpi k preskúmaniu zákonnosti takeého rozhodnutia len na základe dôvodov a dôkazov, ktoré boli oznámené.**

Ak sa však ukáže, že bezpečnosť štátu skutočne bráni tomu, aby sa dotknutej osobe tieto dôvody oznámili, súdne preskúmanie zákonnosti rozhodnutia o odopretí vstupu sa musí vykonať v rámci konania, ktoré primerane zabezpečí rovnováhu požiadaviek súvisiacich s bezpečnosťou štátu a požiadaviek vyplývajúcich z práva na účinnú súdnu ochranu, **pričom prípadné zásahy do výkonu tohto práva sa obmedzia na minimum.**

Pri tomto konaní treba v čo najväčšej miere dodržať zásadu kontradiktórnosti, aby dotknutá osoba mohla spochybniť dôvody, na ktorých sa dotknuté rozhodnutie zakladá, ako aj predložiť vyjadrenia k dôkazom, ktoré s tým súvisia, a tým účinne uplatniť svoje prostriedky obhajoby. Predovšetkým **je potrebné, aby sa dotknutej osobe oznámila podstata dôvodov, na ktorých sa zakladá rozhodnutie o odopretí vstupu, pričom potreba chrániť bezpečnosť štátu nemôže viesť k tomu, že dotknutá osoba príde o svoje právo byť vypočutá a jej právo na účinný prostriedok nápravy tak bude neúčinné.**

Súdny dvor zároveň uvádza, že zabezpečenie rovnováhy medzi právom na účinnú súdnu ochranu a potrebou zabezpečiť ochranu bezpečnosti dotknutého štátu **neplatí rovnako pre dôkazy**, ktoré sú základom dôvodov predložených príslušnému vnútroštátnemu súdu. Za určitých okolností totiž zverejnenie týchto dôkazov môže priamo a konkrétne ohroziť bezpečnosť štátu, pretože môže napríklad ohroziť život, zdravie alebo slobodu osôb alebo odhaliť špecifické vyšetrovacie metódy vnútroštátnych bezpečnostných orgánov a tým vážne narušiť splnenie budúcich úloh týchto orgánov, prípadne im úplne zabrániť.

Súdny dvor na záver spresňuje, že je úlohou súdu Spojeného kráľovstva, aby jednak zabezpečil, že sa podstata dôvodov, na ktorých sa zakladá sporné rozhodnutie, oznámi dotknutej osobe takým spôsobom, pri ktorom sa riadne zohľadní nevyhnutný dôverný charakter dôkazov, a aby jednak na základe vnútroštátneho práva vyvodil dôsledky z prípadného nesplnenia si tejto povinnosti oznámenia.

¹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES z 29. apríla 2004 o práve občanov Únie a ich rodinných príslušníkov voľne sa pohybovať a zdržiavať sa v rámci územia členských štátov, ktorá mení a dopĺňa nariadenie (EHS) 1612/68 a ruší smernice 64/221/EHS, 68/360/EHS, 72/194/EHS, 73/148/EHS, 75/34/EHS, 75/35/EHS, 90/364/EHS, 90/365/EHS a 93/96/EHS (Ú. v. EÚ L 158, s. 77; Mim. vyd. 05/005, s. 46).

UPOZORNENIE: Návrh na začatie prejudiciálneho konania umožňuje súdom členských štátov v rámci sporu, ktorý rozhodujú, položiť Súdnemu dvoru otázky o výklade práva Únie alebo o platnosti aktu práva Únie. Súdny dvor nerozhoduje vnútroštátny spor. Vnútroštátnemu súdu prináleží, aby rozhodol právnu vec v súlade s rozhodnutím Súdneho dvora. Týmto rozhodnutím sú rovnako viazané ostatné vnútroštátne súdne orgány, na ktoré bol podaný návrh s podobným problémom.

Neoficiálny dokument pre potreby médií, ktorý nezaväzuje Súdny dvor.

[Úplné znenie](#) rozsudku sa uverejňuje na internetovej stránke CURIA v deň vyhlásenia rozsudku.

Kontaktná osoba pre tlač: Balázs Lehóczki ☎ (+352) 4303 5499